

## Uenaxamka arhintani ka karani juchari uantakua P'urhé jimpo

Empiezo a leer y escribir en mi lengua. P'urhépecha





SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA  
INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS

**Karani ka arhintani juchari anapu Jimpo**  
**Cuaderno de Ejercicios Población P'urhépecha, Michoacán**

**Colaboración**  
Francisco J. Silva Ortega

**Desarrollo de contenidos**  
Néstor Dimas Huacuz  
Ismael García Marcelino

**Producción editorial**  
J. Alberto Rivera Sánchez

**Diseño gráfico**  
Sonia T. Ruiz Contreras  
Lourdes L. Arce Portillo

**Fotografía**  
Luis Villaseñor Valadez

**Ilustración**  
Fco. Javier Bautista González  
Ma. Teresa Almanza Martínez

**Cuidado de la Edición**  
Javier García Manzano  
Julio C. Tovar Hernández  
J. Antonio Romo Arellano

El INEA agradece las aportaciones al P'urhe uantakueri Juramukua A.C. para la elaboración de este material.

D. R. © 1997 Instituto Nacional para la  
Educación de los Adultos, INEA.  
Francisco Márquez # 160, Col. Condesa,  
México, D.F., C.P. 06140  
1a. Reimpresión 2001  
**ISBN 968-29-3952-6** (Obra General)  
**ISBN 968-29-3954-2**

Esta obra es propiedad intelectual de su  
autor y los derechos de publicación han sido  
legalmente transferidos al INEA. Prohibida  
su reproducción parcial o total por cualquier  
medio, sin autorización escrita de su  
legítimo titular de derechos.

## **Ambe enka jataka ari karakata**

ma arhintskua	11
---------------	----

tsimani arhintskua	17
--------------------	----

tanimu arhintskua	25
-------------------	----

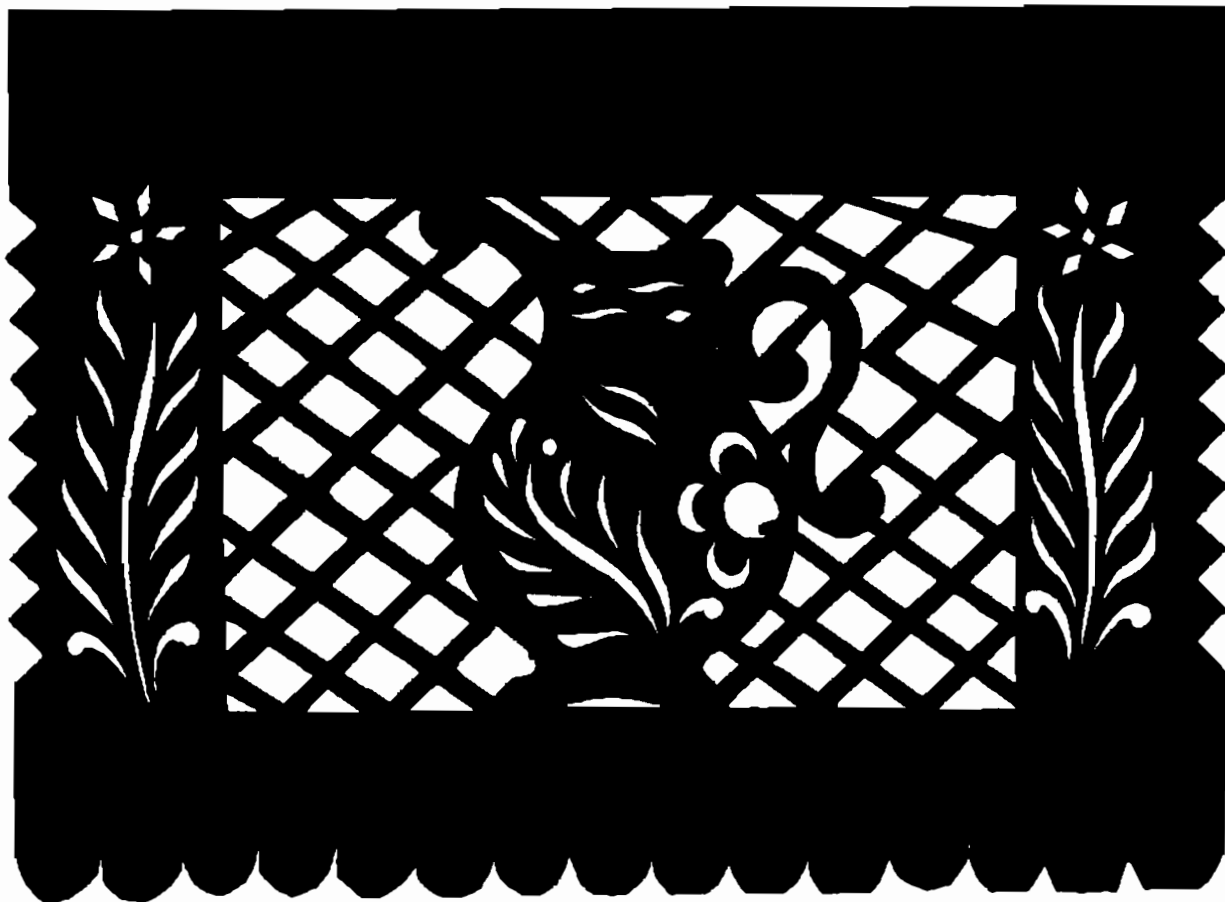
t'amu arhintskua	39
------------------	----

iúmu arhintskua	47
-----------------	----

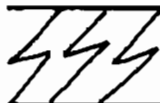
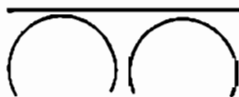
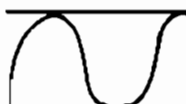
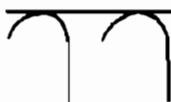
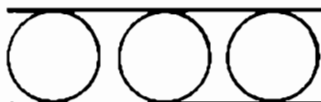
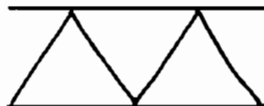
kuímu arhintskua	59
------------------	----

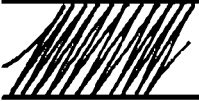


- kurhaku jorhenkuarhirini eska:
- uiniharhitaaka arini p'ltakatani kararatarakuani jimpo.

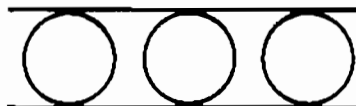


"El jarrón de la abuelita"









# ma arhintskua

ukata

úri

uanenkua

uánikua

úa

u

u u

úa úa

– kurhaku jurhenkuarhirini eska uanda úantauka úechani.

k'uīnchikua

ikarani

irhini

iuiri

i

ii

iuixi iuixi

— kurhaku jorhenkuarhirini eska karaaka uānda īni.

**e**menta

tereri

**e**cheri

témpeni

e e

tereri tereri

— kurhaku jorhenkuarhirini eska karantaaka uánda éni.

orheti

ómuni

ónhani

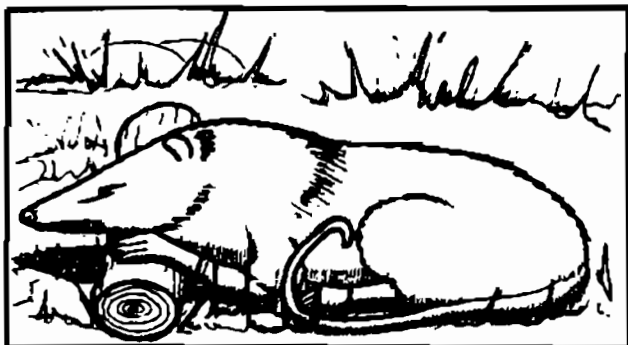
karoni

o o

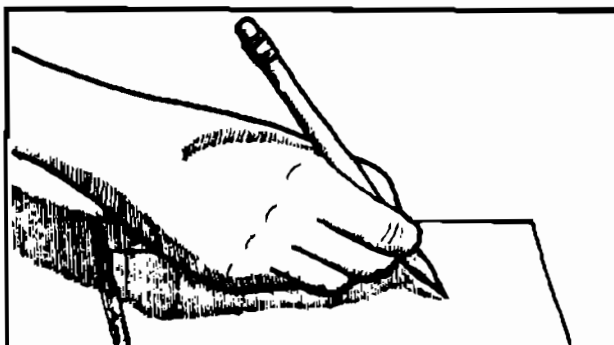
ómuni ómuni

– kurhaku jorhenkuarhirini eska karantaaka uánda, óni.

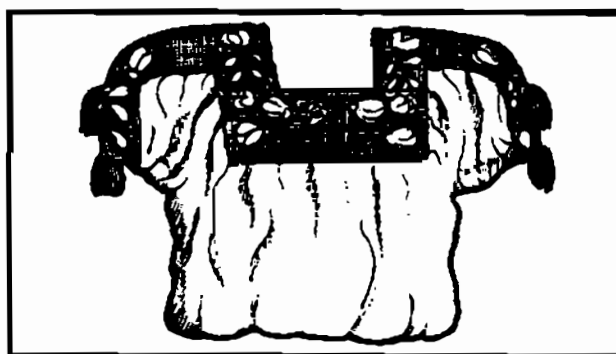
**u a i e o**



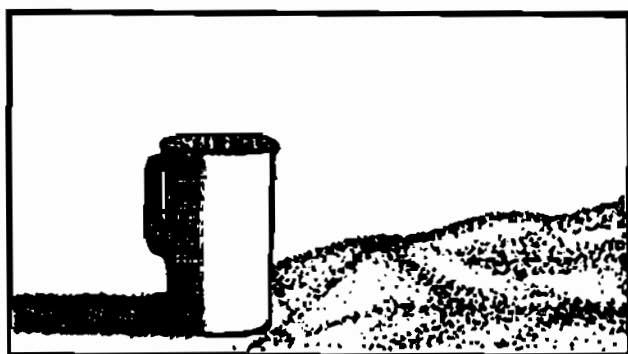
\_\_\_ k \_\_\_ r \_\_\_



kar \_\_\_ ni



\_\_\_ anenk \_\_\_ a



ts' \_\_\_ r \_\_\_ t \_\_\_ ni



\_\_\_ nh \_\_\_ t \_\_\_ pu

- karhuata jorhenkuarhirini karaantani sési uantakuechani p'itakata exeapariani.

anhatapu

karari

atapakua

xanharu

aaa

– kurhaku jorhenkuarhini eska karaauka uānda ani.

# tsimani arhintskua

ka ku ki ke ko

ka ku ki

k'a k'u k'i k'e k'o

k'a k'u

– kurhaku jurhenkuarhirini eska karaantauaka kūsīmurhekatichani  
arhimuaparini



**ra ru ri re ro**

ra ru

**rha rhu rhi rhe rho**

rha rhu

- kurhaku jorhenkuarhirini eska karaantauaka kúsī mukorhekatichani  
arhimuapariani.

**na**

**ne**

**ni**

**no**

**nu**

na ne

**nha**

**nhe**

**nhi**

**nho**

**nhu**

nha dhe

- kurhaku jorhenkuarhirini eska karaantauaka kûsimukorhekatichani  
arhimuaparini.

<u>ka</u>	k'a	ra	rha	ni	nhi
ke	k'e	re	rhe	<u>na</u>	nha
ki	k'i	ri	rhi	ne	nhe
ko	k'o	ro	rho	na	nho
ku	k'u	ru	rhu	nu	nhu

nanaka

– Jarhuata jurhenkuarhirini úani uantakuechani

kānharhikua

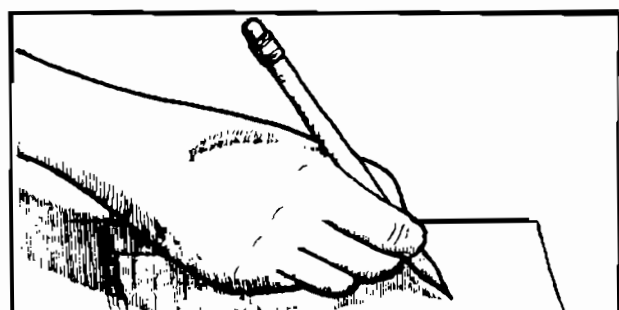
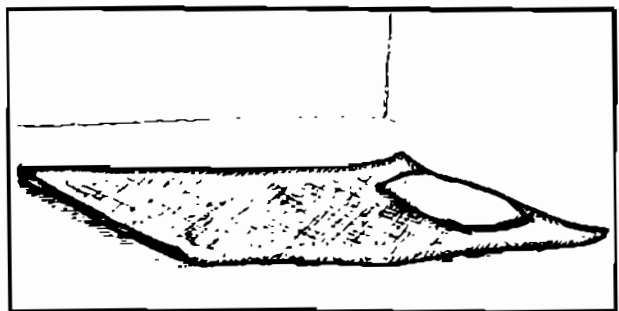
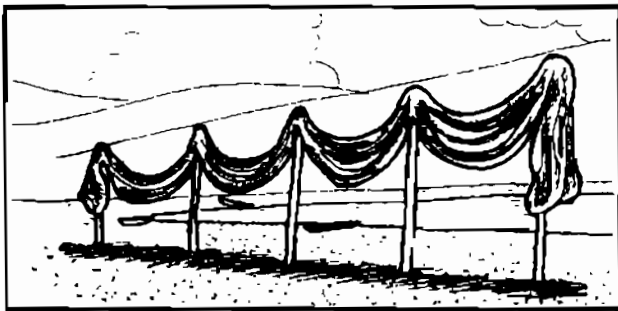
kuaraki

k'uīrakua

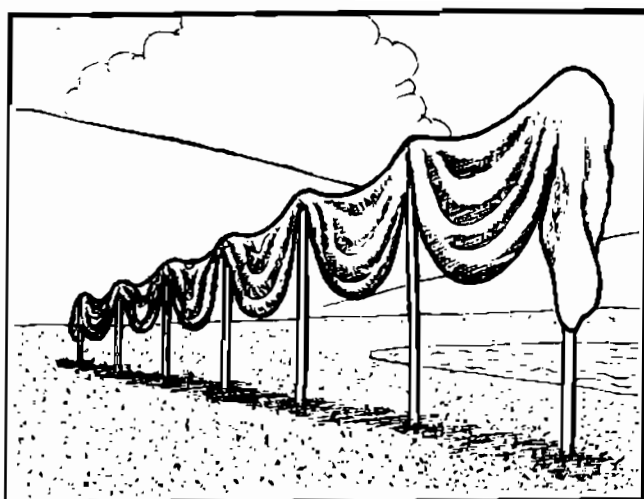
nanaka

karani

uarhukua



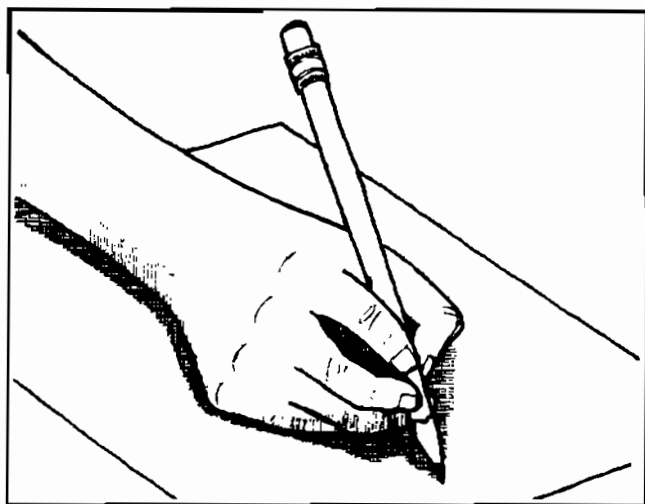
— kurhaku jorhenkuarhirini eska arhiantauaka uantakuechani ka eska  
karaantauaka nani enka k'uaniaka p'itakaticharhu.



---

---

---

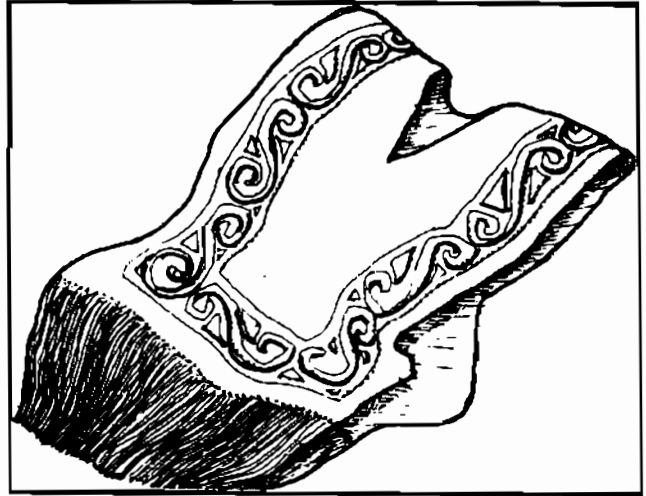


---

---

---

— Jarhuata jorhenkuarhirini karaani uantakua antankuti p'itakateri.



— Jarhuata jorhenkuarhirini karaani uantakua antankuti p'itakateri.

R	N	K	K'	E	nh	rh
---	---	---	----	---	----	----

**Nurhio**                      \_\_\_ amekua \_\_\_ u

**Kukuecho**                      \_\_\_ éesio

**K'amekuarhu**                      \_\_\_ ro \_\_\_ arhikua \_\_\_ u

**Réesio**                      \_\_\_ ukuecho

**Eronharhikuarhu**                      \_\_\_ urhio

— kurhaku jorhenkuarhirini eska arhiantauaka uantakuechani ka eska sési karaantauaka.
--

# tanimu arhintskua

ja

\_\_\_\_\_pu

\_\_\_\_\_ 'ki

\_\_\_\_\_uiri

\_\_\_\_\_takua

\_\_\_\_\_ka'kuni

Jarhuata jorhenkuarhirini:

- kundantani uantakuechani ka kurhaku eska karantauaka kuirutsekatarhu.
- arhiantani uantakuechani.



ja

je

ji

jo

ju

ju je, niuare.

jo, ji niuaka ka janikuani jinkoni

junkuaaka

\_\_ju\_\_ \_\_\_\_, niuare.

\_\_\_\_ji niuaka ka \_\_\_\_nikuani \_\_nkoni.

\_\_\_\_nkuaaka

- Jarhuata jorhenkuarhirini arhintani karakatani ka kurhaku eska sési karantaaka.
- Márucha úrasínti **ju je** , pari uámekua k'uiripuni ióarheani.



nda

nde

ndi

ndo

ndu

nta

nte

nti

nto

ntu

t'ununda

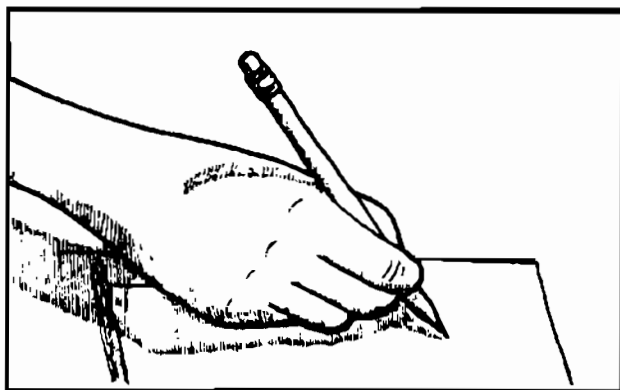
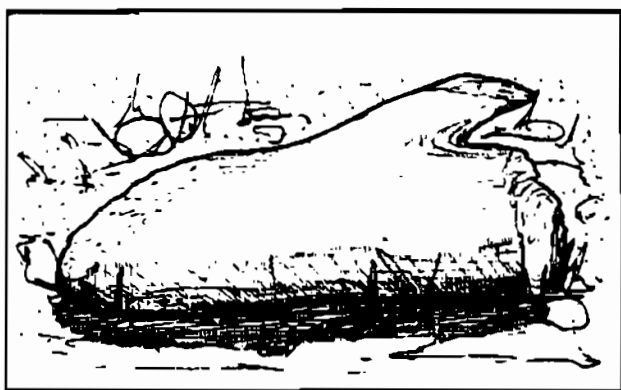
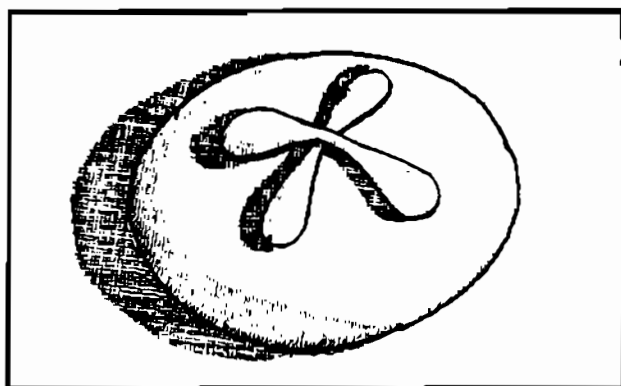
jorhendani

kurhinda

t'ununta

jorhentani

kurhinta



- Jarhuata jorhenkuarhirini arhiantani uantakuechani ka kurharu eska karaantauaka nani enka k'uaniaka p'itakatarhu jantukutini.

atani

ǎ'tani

ūkuni

ū'kuni

juǎtani

juǎ'tani

jiōkani

jiō'kani

kukuni

kū'kuni

kuǎkuni

kua'kuni

– Jarhuata jorhenkuarhirini arhiantani uantakuehani ka kurhaku eska uantanskuarhiaka ampe enkaksi arhikueka'ka.

't

'k

ú \_\_\_ uni

á \_\_\_ ani

juǎ \_\_\_ ani

kuǎ \_\_\_ uni

kú \_\_\_ uni

jió \_\_\_ ani

— Jarhuata jorhenkuarhirini karaantani uantakuechani sésí.

juátani - juá'taati

Tata Juánu niuati juátarhu ka \_\_\_\_\_  
terekua.

jió'kaati - jiókaati

Janikua junkuaati ka nana Tere \_\_\_\_\_

kuákuani - kuá'kuani

Ju je anhatapu p'ikurchani \_\_\_\_\_

kukuni - kú'kuani

Ji niuaka kurhinda \_\_\_\_\_  
juáta kuárichani

— Jarhuata jorhenkuarhirini arhiantani uantakuechani ka kurhaku eska  
antankutaaka sési karantani eratsikuechani Imani uantakua úraparini  
enka sántiru sési k'uanlaka.

**J j T t T' t' D d**

Jaurani

Tarherio

Jarhokutini

T'urhikuarhu

Delia

Tanhaku

J

\_\_\_ arhokutini

T'

\_\_\_ anhaku

D

\_\_\_ arherio

T

\_\_\_ auirani

\_\_\_ urhikuarhu

\_\_\_ elia

— kurhaku jorhenkuarhirini eska arhiantauaka uantakuechani ka eska antankutantaaka sêsi karaantani.

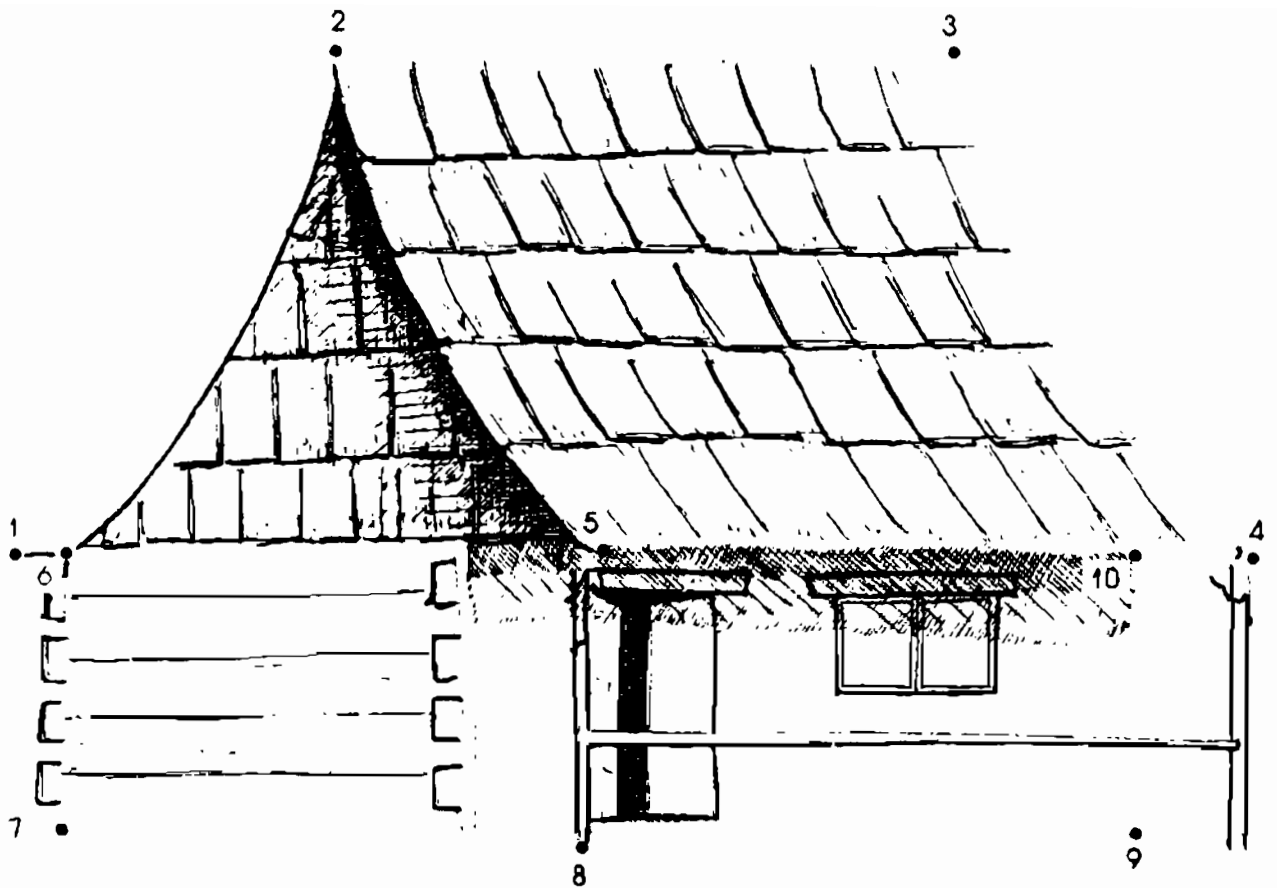
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

**1 2 3 4 5 6 7 8 9 10**

**1 2 3 4 5 6 7 8 9 10**

— Jarhuata jurhenkorherini miiuni juchari anapu jimpo ka turhisi o utusi jimpo ka kurhaku eska kargaantauka kuirutsekatecharhu.





kurhaku johenkuarhirini eska:

- kuirunharhikuaka p'itakatani kúndapariani miiukuechani ma kuirutsekata jimpo.

ikarantaani

9

juātarhu

10

tata

2

Tónini

6

Juānuni

3

tata

5

jinkuni

7

Jaue \_\_\_\_\_ ka \_\_\_\_\_

2 3 5

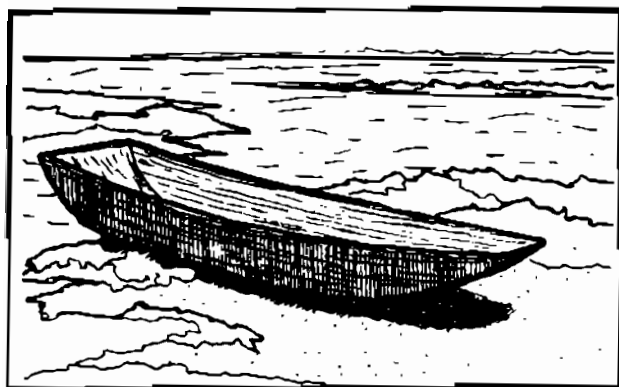
\_\_\_\_\_ anhatapuechani

6 7

\_\_\_\_\_

9 10

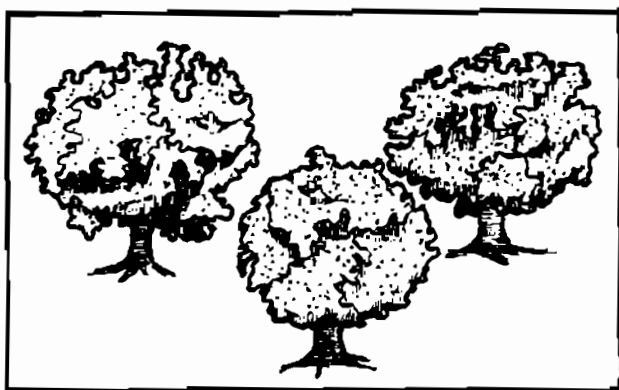
— kurhaku jorhenkuarhirini eska arhiantauaka uantakua ka miiukuechani ka eska karaantauaka na enka nira'ka miiukua.



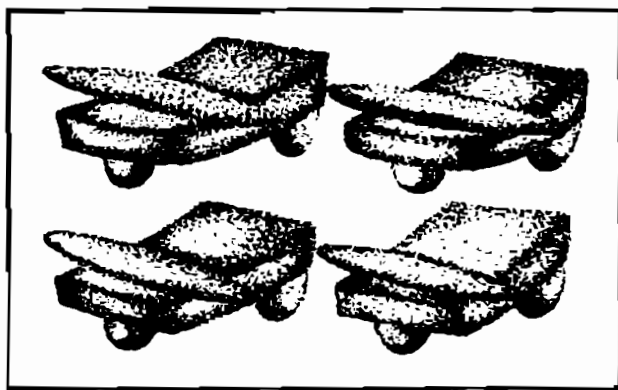
1\_icharhuta



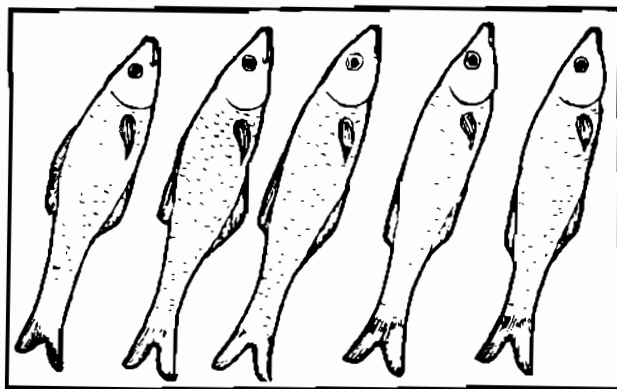
\_\_\_tāecha



\_\_\_anhatapuicha

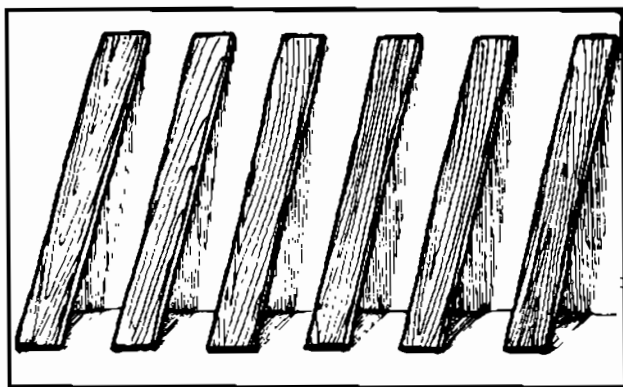


\_\_\_iauarihicha

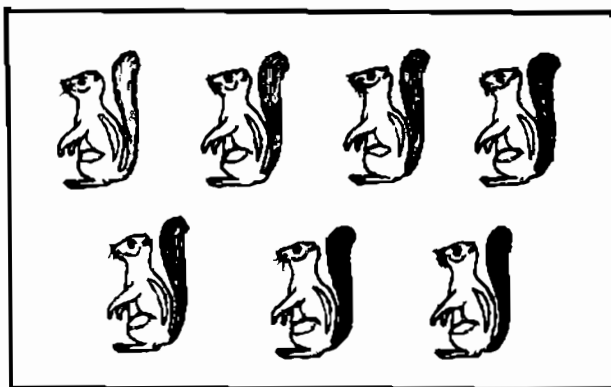


\_\_\_kurucheche

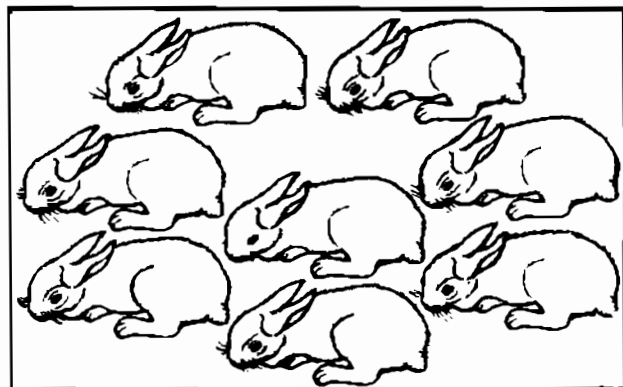
— kurhaku jurhenkorherini eska karaaka miiukua eska na k'uani'ka,  
p'itakatarhu jantukutini.



\_\_\_\_\_k'erericha



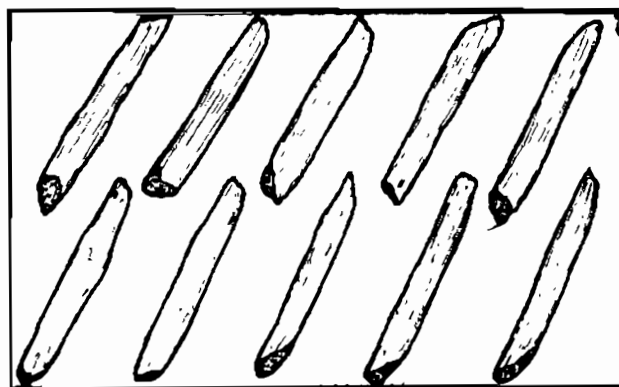
\_\_\_\_\_kuarakicha



\_\_\_\_\_auanicha



\_\_\_\_\_tiriapuecha



\_\_\_\_\_chkáricha

— kurhaku jurhenkorherini eska karaaka miukua eska na k'uaní'ka,  
p'itakatarhu jantukutini.

# t'ámu arhintskua

<b>cha</b>	<b>che</b>	<b>chi</b>	<b>cho</b>	<b>chu</b>
<b>ch'a</b>	<b>ch'e</b>	<b>ch'i</b>	<b>ch'o</b>	<b>ch'u</b>

t'irekua

churhipu

ch'éua

charhape

ch'arhari

kurucha

atapakua

acho'ki

jucha

echekorheta

kurhinda

akumarha

cha

tékua

t'ucha

ch'uchiiti

enanti

---

churhipu

---



---

ch'arhari

---

– kurhaku jorhenkuarhirini eska arhiantaaka uantakuechani t'un kini jinkuni ka kurhaku eska uantontskuarhiaka ampe enka jinkuni t'e t'ire'ka ka eska úntaaka máteru ka eska úntaaka uantakuechani jinkuni ma arh'intskua sapi kuirutsekaticharhu.

pa  
p'a

pe  
p'e

pi  
p'i

po  
p'o

pu  
p'u

pare  
tiriapu  
kupanta

apupu  
purhu  
urape

pare

purhu

– Jarhoata jorhekuarhirini arhiantani uantakuechani ka kurhaku eska uáuaka  
mátiru ka eska úntaaka uantakuechani jinkuni ma arh'inlsku sapi  
kuirutsekaticarhu.

ch'

Ch'

\_\_\_\_\_ upikuarhu

p'

P'

Ch'erani Játsikureni

p

P

\_\_\_\_\_ akantani

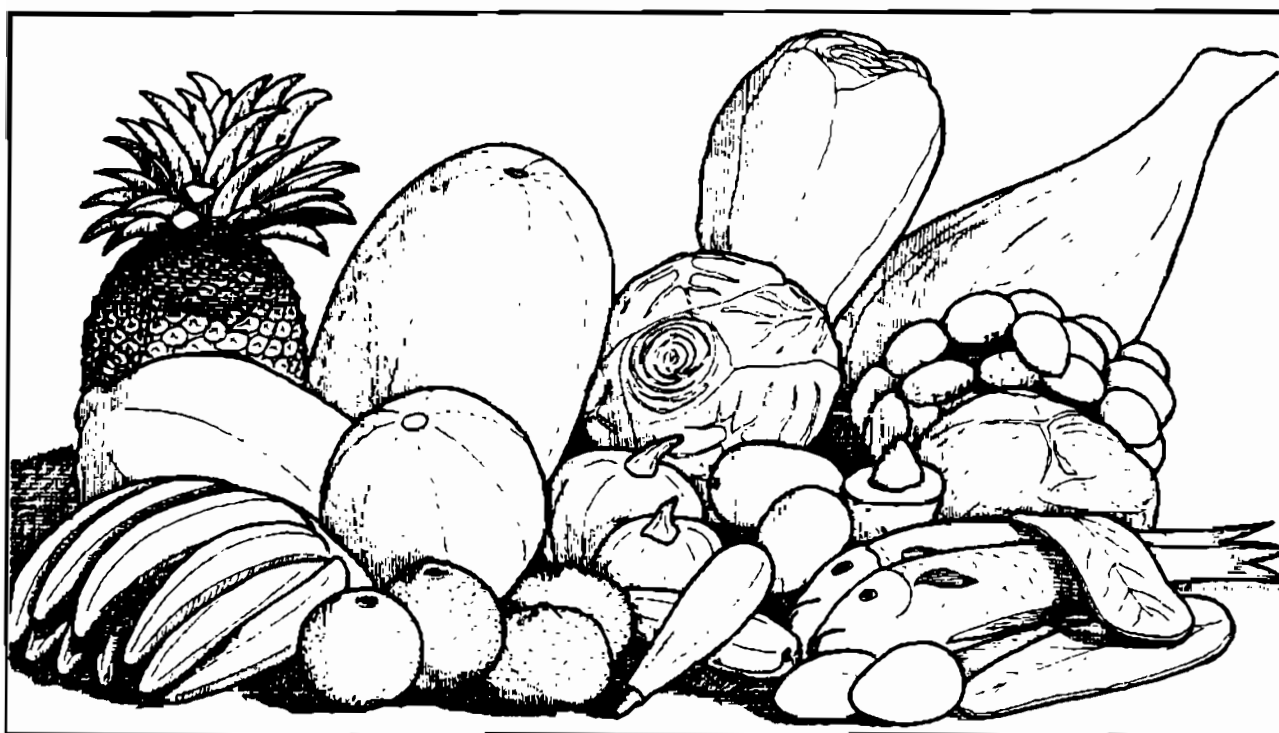
ch

Ch

\_\_\_\_\_ urhenchikuarhu

— kurhaku jorhenkuarhirini eska karaantauaka uantakuechani sési.

ju je arhani t'irekuechani enka juchari  
iretecharhu jukapu'ka ka japoka  
k'uripu enka t'ireaka úati no p'amenchani



- Jarhoata jorhenkuarhirinl:
- arhintani karakata enka karhakua jaka ka kurhakua eskaksi uantonskuarheaka ampe enka arhikueka'ka ka na enkaksi eratse'ka.

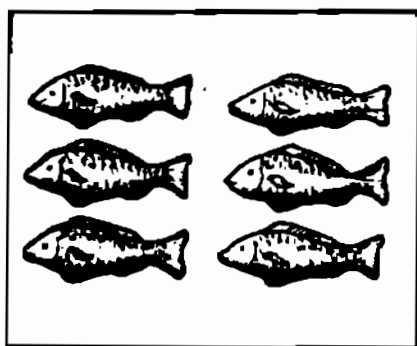


Kara ampe enka t'irekua japoka chíti  
iretarhu

Kara ampe enka jukapu'ka chíti ireta jimpo

Ampe uétarhia t'ireraani juchari  
uáchichani pariksī sési k'uiripeni o  
t'arhexeni

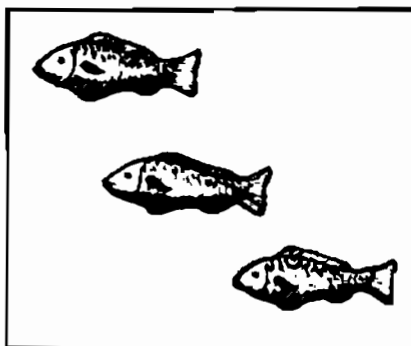
– Jarhuata jurhenkuarhirini arhiantani k'urhamarhikuechani ka kurhaku eska  
karaauaka kurhakorhekuechani kuirutsekaticharhu.



6

ichakua  
kurucha  
jatsiaska

—



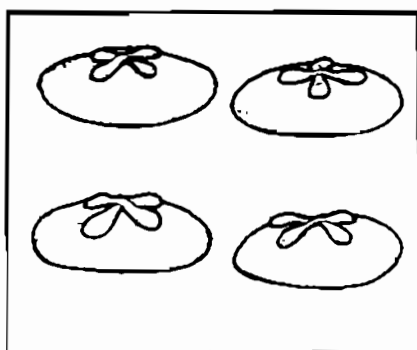
3

ichakua

=

3

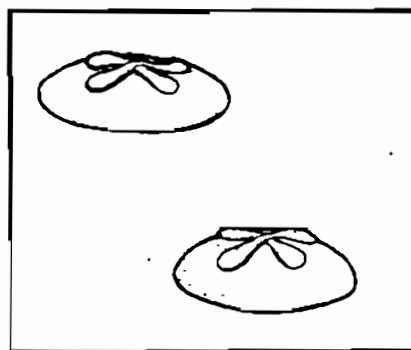
ichakua  
pakaranchaaka



4

ichukua  
kurhinda  
jatsiska

—



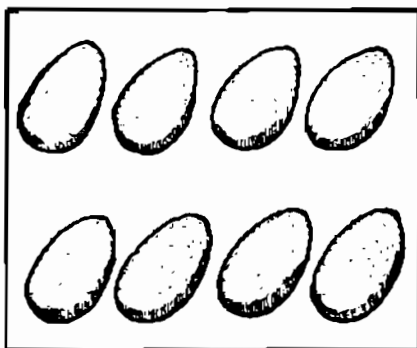
2

ichukua

=

2

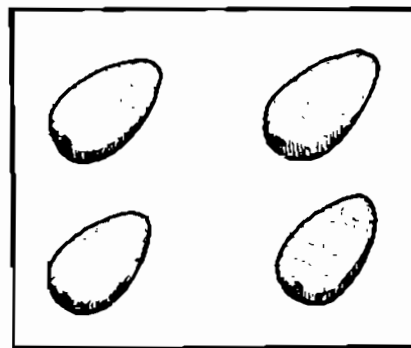
ichakua jinkoni  
pakaranchaska



8

irhakua  
kupanta  
jatsiska

—



4

irhakua ka  
pakaranchaska

=

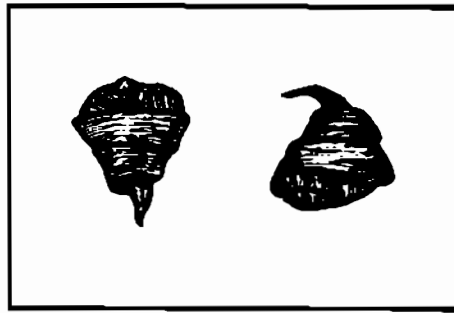
4

irhakua  
jinkoni

— arhikunta jurhenkorherini miukua p'ikurhukueri ka eianku eska ari minda  
(-) arhikuekasinka p'ikuni.

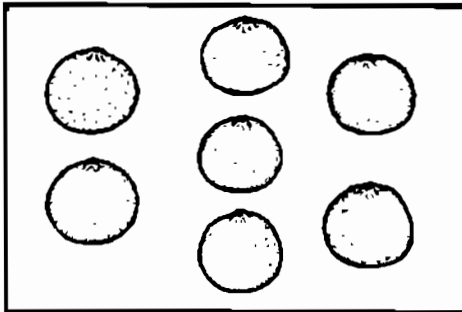


—

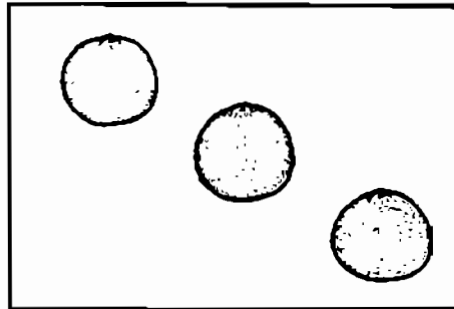


=

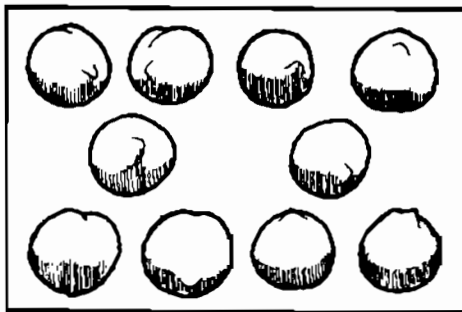
7



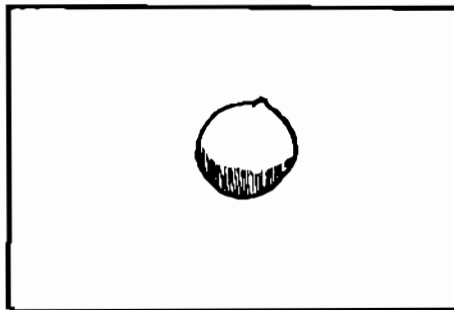
—



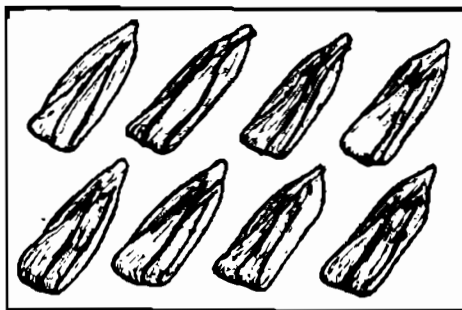
=



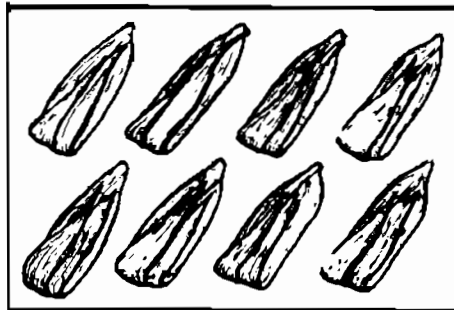
—



=



—



=

— Jarhuata jorhenkuarherini ūantaani miiukua p'ikurhukueri.

$$9 - 5 = \boxed{4}$$

$$6 - 1 = \boxed{\phantom{00}}$$

$$7 - 4 = \boxed{\phantom{00}}$$

$$8 - 2 = \boxed{\phantom{00}}$$

$$5 - 3 = \boxed{\phantom{00}}$$

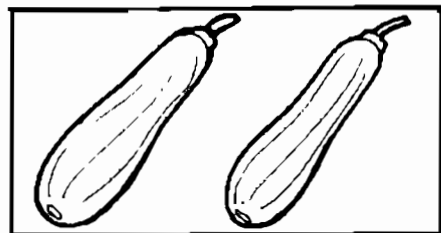
**6**

ichakua  
tiriapu



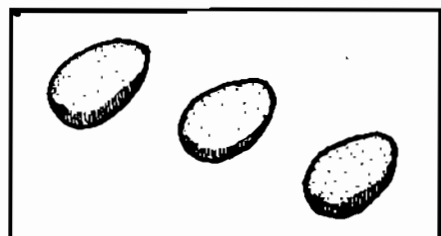
**2**

irhakua  
purhu



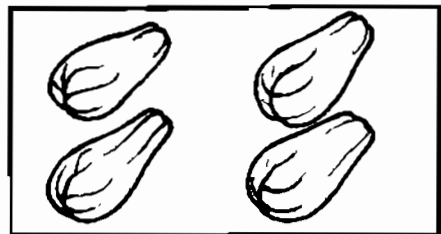
**3**

irhakua  
kupanta



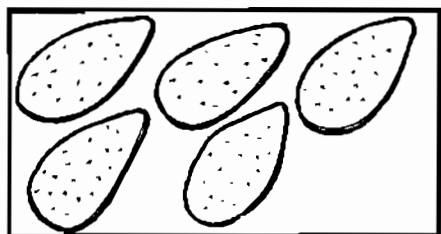
**4**

Irhakua  
apupu



**5**

Ichukua  
pare



— Jarhuata jorhenkuarherini ũani miiukua p'ikurhukueri ka kurhaku eska ma kuirutsekata jimpo kũndaaka nãki enka p'ltakatani jinkuni k'uaniaaka.

# iúmu arhintskua

kara uantakuechani enkaksi m jimpo  
karakuarhi'ka

marhuatani

cheremikua

muruparhakuni

kara iúmu uantakua antankutichani  
úrapariani uantakuechani enkari  
karhakua karaaka

1.-

2.-

3.-

4.-

5.-

**sa**

**se**

**si**

**sĩ**

**so**

**su**

P'ámatakuarhu anapuicha úa\_\_\_nti

iurhe\_\_\_ka Ta'rhejuato anapuicha

\_\_\_tupu ka\_\_\_ntari.

Arhi\_\_\_ntiksĩ eska Ch'erani janhasa

ta\_\_\_mpani úricha.

lámintu juchari k'uiripuicha\_\_\_nkuksĩ

jānkuarhintasinti\_\_\_ \_\_ānchikuarhini.

— Jarhuata jorhenkuarhirini arhintani ka sési úntani arhinskuani

kara táchani jásí uantakuechani. **sa**  
**se, si, sī, so, ka, su** jímbo.

**sa**

**se**

**si**

**sī**

**so**

**su**

kara iúmu uantakua antankutichani:

1 \_\_\_\_\_

2 \_\_\_\_\_

3 \_\_\_\_\_

4 \_\_\_\_\_

5 \_\_\_\_\_

andankuta sési karaantani uantakuechani.

<b>M m</b>	<b>S s</b>	<b>X x</b>
------------	------------	------------

\_\_\_\_\_ïraueni

\_\_\_\_\_éxiku

\_\_\_\_\_urutani

\_\_\_\_\_arhakuarhu

\_\_\_\_\_ïuinio

\_\_\_\_\_utupu

\_\_\_\_\_ichoakani

\_\_\_\_\_unanta

\_\_\_\_\_anichu



This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the paper.

Jue miantaani miukuechani:

1    2    3    4    5    6    7    8    9    10  
11   12   13   14   15   16   17   18   19   20

Antankutanta miukuechani

1		3	
	6		8
9		11	
	14		16
17		19	

	2		4
5		7	
	10		12
13		15	
	18		20

Jaue kúntaani:

$$\begin{array}{r} + \quad 1 \\ \underline{12} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad 3 \\ \underline{20} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad 5 \\ \underline{13} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad 2 \\ \underline{31} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad 1 \quad 1 \\ \underline{1 \quad \square} \\ 1 \quad 3 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad 3 \quad 2 \\ \underline{3 \quad \square} \\ 3 \quad 5 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad \square \\ \underline{3 \quad 4} \\ 3 \quad 7 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad \square \quad 6 \\ \underline{\quad 1} \\ 2 \quad 7 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad \square \quad \square \\ \underline{2 \quad 1} \\ 5 \quad 3 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad 2 \quad 5 \\ \underline{\square \quad \square} \\ 4 \quad 6 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad 2 \quad \square \\ \underline{\square \quad 5} \\ 7 \quad 9 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad \square \quad 1 \\ \underline{6 \quad \square} \\ 8 \quad 9 \end{array}$$

Jaue p'ikurhukuani

$$\begin{array}{r} - 23 \\ 11 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 44 \\ 21 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 70 \\ 40 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 40 \\ 21 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 34 \\ \square \\ \hline 33 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 7\square \\ 4 \\ \hline 74 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 2\square \\ 2 \\ \hline 23 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 28 \\ 6 \\ \hline \square 2 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - \square\square \\ 64 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 45 \\ 45 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 3\square \\ \square 3 \\ \hline 15 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 100 \\ 63 \\ \hline 03\square \end{array}$$

kúnta

p'íku

P'orhempinhaakaksi pauani ka kurucha jinkunksi  
t'irerpeaka

Nana Chu juauaati 10 ichakua kurucha

8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	10
---------------------	----

Nana Nati 10 ichakua

	10
--	----

Tata Jose 10 ichakua

	10
--	----

Ka istu iamintuecha

	10
--	----

	10
--	----

	10
--	----

	10
--	----

	10
--	----

	10
--	----

	10
--	----

antarheskaksi antankutaani 100  
ichakua kurucha

## 100 ichakua kurucha

arisiksï sántiru sóntku miiuauaka

$$\begin{array}{r} 10 \\ 10 \\ 10 \\ 10 \\ 10 \\ + 10 \\ 10 \\ 10 \\ 10 \\ 10 \\ \hline 100 \end{array}$$

# kuímu arhintskua

kara iüchani uantakua enkaksï **si**, **sï**, **tsi**,  
**tsï**, **ts'i**, ka **ts'ï** jimpo karakuarhi'ka

**si**

**sï**

**tsi**

**tsï**

**ts'i**

**ts'ï**



## Tarheni

Pariksĭ tarhentani echerini ka únksĭ júkskani,  
uétarhisĭnti urheta ampaatantani ka tátsikua  
tarhentani pari jirukutani, kakantani ka  
pere'kuni, kuirukuni ka júkskani, ka enka  
tarheta k'uiripeni jauaka chúnkumasĭnti  
kakatani ka tsimanta úni ka tátsekua  
túrhetantani parika sési ampakeaka tarheta.

- kurhaku jorhenkuarhirini eska:
- arhintaaka uinhani karakatani.

kara mókuparini kuirutsekaticharhu:

Amperi jimpo tarhesini \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Amperi úrasini pariri ūni tarheni \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ampe ka ampetirure jatsisini ekare  
tarhe'ka

\_\_\_\_\_

Nani nã'chi ūpirini pari sãnteru'chi  
uãnekua ka ampakiti p'ikuntani.

\_\_\_\_\_

kara axu nani nāri ūpirini māteru jāsi  
ampe jūskani: nani, nēechani jinkuni,  
ampe ka ampe'tsi ūpirini jūskani ka  
ampeksiini marhuachipirini.

[illegible]

Ju ia t'u jantia'ku miiuni:

Ima kutsi, Tata Juānu uasti 450  
iauarhukata, ka iāsi ari kutsi uasti 380,  
namuni antankutaaski.

ka exesinti eska arima kutsi antarheaka  
uaani 600, namuni antankutaaua.

Tata Juánu, iauarhukata uri, antarhespti antankutani \$80.00 tumina eka meiamunhapka iauarhukateri ampe; k'o peru nirasipti atachi ma piákuni témpani ka \$50.00 meiampesti.

Na xáнку paka'kurhasi.

Tátsekua meiamunhasti materu \$ 20.00 iásĩ ia na xáni jatsikuarheski.

**P'urhépecha. Módulo. MIBES 1**

***Cuaderno de ejercicios***

se terminó de imprimir  
en el mes de octubre del 2009,  
en los talleres de

Impresora y Encuadernadora Progreso, S. A. de C. V.

Calz. San Lorenzo 244; 09830 México, D. F.

El tiraje consta de 2,100 ejemplares.



Ints'inperakuecha  
DISTRIBUCIÓN GRATUITA